

???? C?25/11

Varzim Sol — Turismo, Jogo e Animação SA

?????

Fazenda Pública

(????????????? ???? ?????, ?????????? ?? Supremo Tribunal Administrativo)

„???????? ????? — ????? ?????????? ??? — ?????????? ?? ?????, ?????? ?? ?????????
????????? — ??? 17, ?????????? 2 ? 5 ? ??? 19 — „????????“, ?????????? ?? ?????? ??
????? ? ????? — ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????“

?????? ?? ??????????

1. ?????????????? ????? — ????????????? — ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?
????????????? ????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ????????? — ??????

(???? 267 E?; ??? 23 ?? ??????? ?? ???)

2. ??????? ????????? — ?????????????? ?? ????????????????????? — ?????? ?????
???????? — ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ????????? — ?????????? ?? ??????,
?????? ?? ?????????? ????????? — ?????????????? ?? ?????? ?? ????????????? — ????????

(???? 17, ?????????? 2 ? 5 ? ??? 19 ?? ?????????? 77/388 ?? ??????)

1. ??????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ??? ? ??? ?? ??????????????
?????????, ?? ??? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????,
?? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ? ?? ??????????
????????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? 23 ?? ?????? ??
?????. ?? ??? ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?
????????? ?????, ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??????, ??? ??-????????? ??
????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??? ???????.

????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????, ?? ?? ?
????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?
????????? ?? ?? ?????, ?????? ? ?? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????
????????? ?????????? ? ?????????????? ? ??? 23 ?? ?????? ?? ??? ? ?? ?????????? ?????????? ?
????????????????? ??? ???, ? ?? ??? — ?? ??? ??????, ?????? ?? ??? ?? ?????? ?
????????????? ?????????, ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????

(?. ????? 30 ? 31)

2. ??? 17, ?????????? 2 ? 5 ? ??? 19 ?? ?????? ?????????? 77/388 ??????
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????
????????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?????, ??????
????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????, ??????????
? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ??? ?? ?????? ?
?????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????, ? ?????? ???
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????, ??? ?????????? ??????????

– ?? ?????????????? ??????????????, ?? ??? L. Inez Fernandes, ? ??????????? ??
???????????????,

— ?? ????????????? ???????, ?? ???? L. Lozano Palacios ? ??? P. Guerra e Andrade, ?
???????????? ?? ???????????????,

???????? ??????????, ????? ???? ????????????? ?? ????????????? ???????, ?????? ?? ?????
???????????? ??? ????????????? ?? ?????????????,

???????????? ???????????

????????

1 ????????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ???? 17, ??????????? 2 ? 5 ?
???? 19 ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ???????
?????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????? ??????? ????????? ??????
???????? — ???? ????????? ?? ??????? ?????? ????????????? ?????????? ??????? ?????????
(?? L 145, ??p. 1, ??????????? ??-????????? „?????? ?????????????“).

2 ?????????????? ? ??????????? ? ????????? ?? ????????????????? ?????? Varzim Sol — Turismo,
Jogo e Animação SA (?????????? ??-????????? „Varzim Sol“) ? Fazenda Pública ?? ??????
?????????????? ???, ? ?????? ?? ????????? ?? 2002 ?. ?? 2004 ?. ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „????“),
???????? ?? ? ?????????????????? ?????? ?? ???????.

???????? ???????

?????????? ?? ??????

3 ?????????? ???? 2, ?????? 1 ?? ?????? ??????????? ? ??? ?? ?????????? „?????????????? ?? ??????
??? ???????, ??????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????,
????????????? ? ???? ?? ??????????“ ? „???????? ?? ??????“.

4 ???? 11, A, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ????????????? ??????:

„?? ??????????????? ?? ?????????

1. ??????????? ??????? ?:

?) ??? ????????????? ?? ?????? ? ??????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?), ?) ? ?) ??-
????, ??????, ?????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ??? ?????????? ??
?????????????, ??? ?????? ? ??????????????, ?? ??????? ?? ??????????, ?????????????? ??? ??????
??????, ??????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ? ??????? ?? ??????? ??????????
[?????????????? ???????].

5 ???? 17, ??????????? 2 ? 5 ?? ?????? ???????????, ?????? ?? ??????? ?? ????????????????? ?
????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??????:

„2. ??????????? ????????? ? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????,
????????????????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????:

?) ?????????? ??? ?????? [???] ?? ?????? ? ??????, ?????? ?????? ?????????????????????? ????? ??
? ??????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????;

?) ?????????? ??? ?????? [???] ?? ??????????? ??????;

?) ???????? [???] ????????? ???? 5, ????????? 7, ????? ?) ? ???? 6, ????????? 3.

[...]

5. ?? ?? ?????? ?? ??????? ? ?????????, ??????????????? ?? ????? ????????????? ??
???????????????????????? ???? ?????? ?? ??????, ????????? ? ????????? ?? ????????? 2 ? 3, ??
????? ????????? ?????? ????????????? ????????? ????????? ?? ?????????????, ???? ? ?? ??????, ??
????? [???] ?? ????????? ?? ?????????????, ????????? ?? ????? ??????? ?? [???], ?????? ??
?????????? ?? ????????? ??????????? ???????.

???? ???? ?? ????????? ? ??????????????? ? ???? 19 ?? ?????? ??????, ??????????? ??
???????????????????????????? ????.

????? ??????????? ??????? ??????:

?) ?? ??????????? ?? ????????????????????????????? ???? ?? ????????? ?????????????? ???? ?? ??????
???????? ?? ??????????????????????? ?? ?????????, ??? ????????? ?? ?? ???? ????????? ??????????? ??
????? ???????;

?) ?? ?????????? ????????????????????????????? ???? ?? ????????? ?????????????? ???? ?? ??????
???????? ?? ??????????????????????? ?? ????????? ? ?? ???? ????????? ??????????? ?? ?????? ???????;

?) ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ????????????????????????????? ???? ?? ????????? ??????????????? ??
???????? ?? ??????????????????? ?? ????????? ???? ?? ???? ?? ????????? ? ??????????

?) ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ????????????????????????????? ???? ?? ????????? ??????????????? ?
?????????????????? ? ??????????????????? ?? ????????? ??????? ?? ??????? ?????? ? ??????, ?????????????? ??
???????? ???????, ?????????? ? ???;

?) ?? ??????????? ?? ?????????, ? ?????? ??????????????????? ?? ????????????? ??
???????????????????????????? ???? ??? ? ???????????????, ??? ?? ???? ?????????? ???? ??????.

[...]“ [?????????????? ???????].

6 ???? 19 ?? ??????? ???????????, ?????? ?????????????? ???????????, ??????????? ??
?????????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????? ???? , ??????????? ? ?????????? 1:

„?????????????? ?? ?????????????? ???? ?????????? ???? 17, ?????????? 5, ?????? ???????
?????????????????? ??????? ??????????:

– ? ?????????? ??????? ???? ??? [???] ?? ?????????? ??????? ?? ??????, ?? ?????? [???]
?????????? ?? ?????????????? ?????????? ???? 17, ??????????? 2 ? 3, ?

– ?????????????? ??????? ???? ??? [???] ?? ?????????? ??????? ?? ?????????, ?????????? ?
????????????, ? ?? ?????????, ?? ?????? [???] ?? ????????? ?? ??????????????. ?????????? ???????
?????? ???? ?? ?????????? ? ??????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ???? 11,
????? ?, ?????????? 1, ?????? ?).

?????? ?? ?????????? ?? ????????? ???? ? ?????????? ????????????? ???? ?????????????? ?? ??????,
?????? ?? ?????????????? ?????????????? ???? ??????“ [???????????????? ???????].

?????????????? ??????

7 ??? 23 ?? ??????? ?? ?? ?????:

„1. ????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ????????
?? ????? ? ??????, ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ??????????, ??????, ?????? ?????
?????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ??
????? ?? ?????? ?? ???????????.

2. ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ???
?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ? ???????????
?? ?????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????
????????? ?? ?????? ? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?
??????????.

3. ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
?????????? ?????????:

a) ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????;

b) ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? | ??? ?? ?????????? ?????????? ?
??????????.

4. ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? 1 ?? ?????????? ???
??? ? ????????? — ?????????? ?????? (?? ??) ?? ?????????? ?? ?????? ? ??????, ?? ?????
?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? 19 ? ??? 20, ?????????? 1, ?
????????? — ?????????? ?????? (?? ??) ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ??????,
????????????? ?? ?????????????????????? ???, ?????????????? ?????????????? ????????? ?
????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ??, ??-????????? ?????????????? ?????????, ?????
?? ?? ?????????? ?? ???????????.

[...]“.

8 ?????????????? ?? ?????????? ??????-????? ? 422/89 ?? 2 ????????? 1989 ?. ??
????????? ? ?? ?????????????, ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ??? ? ?????????? ?????????? ????. ??? 16 ?? ??? ??????-????? ????:

„1. ????? ? ?????? ??????????, ?????????? ? ??? ??, ? ?????????????
????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ??:

[...]

b) ?? ?????????????? ??????????, ? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????,
????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????;

c) ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????? ? ?????? ??????, ??
????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ?????? ??? ?? ?? ??
????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ???, ? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ??? ? ?????? [...].

2. ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? b) ? c) ?? ?????????? ?????????,
????????????????? ?????? ?? ?????? ???, ?????????????????? ??-????? ?? 3 % ?? ?????????
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ????????? ??????,

?????? ????? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ???????????, ??? ???? ????? ??????? ?????? ??????????? ????? ?? ??????????? ?? ???? ??????????? ?? ???? ?? ???? ??-????? ?? 1 % ?? ????? ?????????“.

9 ??????????? ????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ????????? ????? ? ?????????? ????? ? ??????? ? ??????-????? ? 275/2001 ?? 17 ????????? 2001 ?. ??? 2, ????????? 4 ?? ????? ??????-????? ??????????.

„????????? ???, ??????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??? ? Algarve, Espinho, Estoril ? Póvoa de Varzim, ?? ????? ?? ????? ??-????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????? ?????????? [...]“.

10 ??? 5 ?? ??? ??????-????, ????? ?? ????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ????????? ? ?? ?????????????????? ???????, ?????:

„1. ?? ?????????? ???, ????? ??????????????? ??????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? [...], ?? ?????????, ?? 1 % ?? ????????? ??????? ?? ????????? ???????, ?????????, ????????? ? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??? 16, ????????? 1, ????? b) ? c) ?? ??????-????? ? 422/89 [...], ?????? ??? ????????? ?? ??? 3 % ?? ????????? ??????? ?? ????????? ???????.

2. ? ?????? ?? ??? ???????, ?????? ? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ????????? ? ?????????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ??????, ??????????? 3 % ?? ??????????? ?? ????????? ????????? ?? ??????, ?????????????????? [...] ??? ?????? ??????????????? ?? ??????????? 50 % ?? ??????????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ??????????? ????????? [...] , ??? ??? ??????????????? ??????????? ?? ??? ?? ??????????? 3 % ?? ????????? ??????? ?? ????????? ???????.

3. ??????????? ??????????? ? ?????????? ??????????? ?? 25 % ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ?? ????????? ????????? ??????? ??????????????? ??????, ? ?????? ?? ?????????? ??? ? Póvoa de Varzim [...]“.

11 ??? ??????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ????????? ? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ??????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ? ??????????????? ??? ?? Póvoa de Varzim, ??????????????? ?? Varzim Sol.

?????? ?? ?????????? ??????????????? ? ?????????????????? ??????

12 Varzim Sol ??????????? ?????????? ??? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ? ??????????????? ??? ?? Póvoa de Varzim, ??????? ?? 14 ????????? 2001 ?. ??? ????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????- ?????????????????? ? ?????????? ??????????????, ????? ? ?? ??????? ? ?????????? ?? ??????, ? ????? ?? ?????? ?????????.

13 Varzim Sol ?????????????? ????????? ? ?????????? ??????, ????? ?? ??????????? ?? ???, ????????? ? ??????????????????? ? ?????????????????? ??????, ????? ?? ??????? ? ???, ????? ? ????????? ? ??????????????????? ? ??????????? ??????, ? ????? ?? ?? ????????? ?????????? . ? ?????????, ? ????? ?? ?????????? ??, ?????????????? ?? ??????????? ????? ?? ??? ? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ????????? ????? 23, ????????? 2 ?? ??????? ?? ???.

14 ????????? ? ??????????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ? ??????????????? ???????

Varzim Sol ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ??????? ???? ??????????????? ?????, ?
???? ? ?????????? ?? ? ??????? ?????????????? ?????, ????? ?? ??????????? ?? ?????? ??
????????????? ? ??????????? ??????. ?? ???? ?????????? ???? ?? ???? ?? ??????????? ???? ??
????????????, ????? ?? ?????????? ? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?? ??????????????? ??
?????????????????? ?????????????? ? ?? ??????????????? ?? ??????????. ?????????? ?? ?????????????????? ?????
??????? ?????? ?? ??????????????? ?????????, ???? ? ?? ??????????? ?? ?????????? ???????.

15 ???? ?????????? ?? ??????????? ??????? ?? Varzim Sol ? ????????? ?????????????? ???, ? ?????
?? ?????????? ?? 2002 ?. ?? 2004 ?. ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ???????????????
??? ? ??????? ?? 496 697,14 EUR. ???? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?? Varzim Sol ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ??? ??
????????????????????? ? ?? ?????????????????????? ???????.

16 ?????????? Fazenda Pública ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?
????????????????????? ? ?????????????? ????????? ????????? ?? ??????????? ?????????? ??????????
????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? 23, ?????????? 4 ??
????????? ?? ????. Fazenda Pública ??????, ?? ??? ???? ???? ?????????? ?? ?? ??????? ? ???,
?????????????? ? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????? ????
????????? ??????????. ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ? ???? ?????????? ???
????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ??????, ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????
??????????????, ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????, ???? ? ??????????????, ?????? ??????????? ??
??????????.

17 Varzim Sol ?????????? ?????????????? ???? , ?? ??????? ?????. ???? ?????? ? ??????????????? ??
Tribunal administrativo e fiscal do Porto. Varzim Sol ?????????? ???? Supremo Tribunal
Administrativo.

18 Varzim Sol ?????????, ?? ???? ?????????????????? ???? ?? ?? ??????????????? ???? ?????????,
quod non, ???? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?? ??????????????????????
?????, ?????? ? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????????????????? ?? ??????????? ??????????????????
????? ??????????? (?? ?? ? ??????????????) ??????? ???? ???? ? ?????????????????????? ? ?
????????????????????? ???????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???.

19 ??? ??????????? ?? ?????????????????? Varzim Sol ?????????, ?? ?????????????????????? ?? Fazenda
Pública, ??????????? ?? Tribunal administrativo e fiscal do Porto, ???? ?? ??????????????? ?? ???????
?? ??????????????? ?? ???, ?????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????? ?????????????, ???? ?????? ?
?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? 6 ?????????? 2005 ?. ?? ???? ?????????/????????? (C?204/03,
Recueil, ????. I?8389) ? ? ?????????? ?? 6 ?????????? 2005 ?. ?? ???? ?????????/????????? (C?243/03,
Recueil, ????. I?8411).

20 ??? ???? ?????????????????? Supremo Tribunal Administrativo ??????? ?? ????
????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ???? ??????????? ?????????????????? ??????????

„1) ?????????? ?? ? ???? 23 ?? [...] ?????????? ?? ??? ? ???? 17, ??????????? 2 ? 5 ? ???? 19 ??
?????? ?????????????? [...]?

2) [??? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ???????,] ?????????? ?? ???? 17, ??????????? 2 ? 5
? ???? 19 ?? ??????????????? ??????????? ?? ?? ?????????? — ?????????? ?????????????? ???? 23 ?
????????? ?????????????????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????????? ??????? (inputs) —
?????????????? ?????????????? ?? ??????????????? ???? ?? [???], ??????? ?? ?????????????????????? ?????,
?????? ?????????????? ?????????????? ??????????? ???????, ?????????? ?????????????????? ?? ???????
?????????????????????? ?? ?????????????? ???????????“.

?? ?????????????? ???????

?? ???????????????

21 ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ??????????.

22 ????, ?? ?? ??????? ?? ??????? ???????, ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?????????? ????, ?
??-????? ?? ??? 23 ?? ??????? ?? ??, ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ???.

23 ????? ?????? ?? ??????, ? ??????? ?? ??????????? ? ??? 267 ??? ???? ????
????????????????? ? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ?????? ?? ??????????, ??????? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ?? ??????????????? ?? ?????, ??? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ?? ??????????? ?????? ??????????, ??? ??????????, ?? ??????????????? ??
????????????? ?????????????? ?????, ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????????????.

24 ??????????????????? ?? ?????? ?????? ??? ??????????????? ?? ?? ?? ?????????? ???
?????? ?? ??? ??????????, ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? 267 ???.

25 ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????.

26 ?????????????? ?????????????? ? ??? ?? ??????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
??? ?? ??? ??????? ???????, ??? ?? ??????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?
?? ??????? ?????????????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ??????????? ???.

27 ? ??? ???? ???? ???? ???? ?? ?? ?????????, ?? ????? ???? ???? ???? ???? ????
?????????????????, ??????????? ? ??? 267 ???, ? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??
?????????????? ???? ??????????????? ??????????? ? ??? ? ??????? ?? ???????????????,
????????????? ?? ?????? ?? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?????????????? ?? ?????????? ??????, ? ?? ?? ???? ???? ??????????? ?? ?????? ?? ?
????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ??????????????? ??
????????? ?? ?????. ?? ?????? ?? ??? ???? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???????????????
????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????, ????? ? ? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ????? (??????
?? 6 ??? 2007 ? ?? ??? Placanica ? ??., C?338/04, C?359/04 ? C?360/04, ??????, ???.
I?1891, ????? 36, ????? ? ??????? ?? 8 ?????????? 2009 ? ?? ??? Liga Portuguesa de
Futebol Profissional ? Bwin International, C?42/07, ??????, ??? ????633, ????? 37).

28 ??????, ????? ? ?? ? ???? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ???????
?????????????? ?????????????? ??? ?? ???? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????
????? ? ??????????? ? ??????? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?????????????? ???????????, ??? ? ?????????????? ??????????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ???? ???? ? ???? ???? ???? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ? ??????? ?? ?????? (?? ? ??? ???? ???? ???? ???? Placanica ? ??.,
????????? ??-????, ????? 37).

29 ?????, ?????? ?? ?? ???????, ?? ????? ???? ?? ?????????? ?????????????? ?? ???????????
?????????????? ??????????????? ??????????? ??? ?? ? ?????? ?????????, ?? ?????????? ??????????
?? ??????? ?? ?????? ???? ??????? ?????? ? ?????????????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?
????????? ???????????????, ?????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ???? ???? ?

????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ??????? ??????, ?? ?? ?????
????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ????????? (??, ??-????????????? ????????? ?? 15 ??????????
1995 ?. ?? ????? Bosman, C?415/93, Recueil, ???, I?4921, ????? 61, ????? ? ????????? ?? 1 ?????
2011 ?. ?? ????? Schröder, C?450/09, ???????, ???, ?-2497, ????? 17).

30 ?? ?? ?????? ??-????????????? ?? ??????????????, ?????? ??????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????
? ?????? ?? ?????????????????? ???????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????
?????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?? ? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??
????????????? ??????, ?????? ? ?? ?????????????? ?????????????????????, ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ?????????? ??? 23 ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????. ?? ?????? ??? ?
????????????????? ?????????????????? ??? ?? ??????????? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????????? ??????, ?
????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ??? ??-????????? ?? ?????????? ??????????????????
????????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ????????? (??, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????
Schröder, ?????????? ??-????, ?????? 17).

31 ?????, ??????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????, ??
?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ? ??????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?? ??????, ?????? ? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????? 23 ?? ?????????? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????? ?
????????????????????? ?????? ?????, ? ?? ????? — ?? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????????? ??????????????, ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????
(??, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ????????? Schröder, ?????????? ??-????, ?????? 19, 21 ? 22).

32 ? ??????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????, ?? ?? ?????????????????????????? ?
????????????????????????? ??????????, ?????? ?????????? Varzim Sol ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?
???, ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??
?????????????. ?? ?????? ???????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ??????????? ?? ?????????? ??
????????????? ? ?????????????? ??????, ?????? Varzim Sol ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ??
????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??
?????????. ??????? ?????????????? ?????????????????????, ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????????
????????????????? ??????????, ?????? ?? ?? ????????? ? ???, ?????????????????????????? ? ??????????????????????
????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????????????? ??????, ??????
????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?
????????????????, ?????? ?????????????? ?? ??????????. ?????????? ?? Varzim Sol, ?? ??????????, ??
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ??? ??
????????????????????????????????? ?????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??
????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? (?? ?? ? ??????????????) ??????? ?????? ?????? ?
????????????????????????????? ? ? ?????????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ???.

33 ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????????? ?
?????? 30 ? 31 ?? ?????????????????? ??????????. ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????, ??
????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????????????????? ?????????, ?????????? ? ????? 23 ?? ?????????? ?? ?????, ?? ?????????????????? ?????????
????????????? ? ?????????????????????? ? ?????? ?????????????? ? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????????????????????
????? ?????.

34 ?? ?????? ???????, ?? ?????????????????????????? ?????????????? ? ??????????????

?? ?????????????????? ?? ??????

41 ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?? Varzim Sol ? ?????????? ??
????????????????? ? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ? ???, ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????,
????????? ?? ?????????? ?????????.

42 ?????????? ?? ?????????????????????? ????? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????????? ?? ??? 19 ?? ?????
?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ? ?????????????? ?????????, ??? ???? ?? ?????????? ?? ??? ?????????.

43 ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??
?????????, ?? ??? 17, ?????????? 2 ? 5 ? ??? 19 ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????
? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?? ??????????
????????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ? ??????????????
????????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????? ? ?????????, ??
????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????, ? ?????? ??? ?????????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????? ?????????????? „????????“ ?
????????????? ?? ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ???.

?? ?????????? ?????????

44 ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????,
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???, ?????????? ?? ??? ?? ??????????
??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (???? ??????) ????

???? 17, ?????????? 2 ? 5 ? ??? 19 ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17
??? 1977 ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????? — ??? ?????? ?? ?????? ??????
????????????? ?????????: ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ??
?? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????
???? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ? ?????????????? ??????????, ??
?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????? ? ?????????, ??
????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????, ? ?????? ??? ??????????????????
???? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????? ?????????????? „????????“
? ?????????????? ?? ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????
????.

????????

* ??? ?? ?????????????????: ?????????.